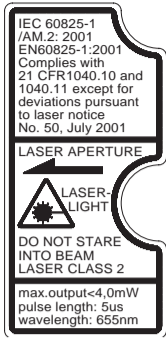


ENGLISH

Photoelectric Reflex Switch with laser light Operating Instructions



- ▶ No safety component in accordance with EU machine guidelines.
- ▶ Read the operating instructions before starting operation.
- ▶ Connection, assembly, and settings only by competent technicians.
- ▶ Protect the device against moisture and soiling when operating.
- ▶ **CAUTION:** The use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Proper Use

The WL9L photoelectric reflex switch is an opto-electronic sensor and is used for optical, non-contact detection of objects, animals, and persons. A reflector is required for operation.

Starting Operation

- 1 L: light-switching; if light received, output (Q) switches.
D: dark-switching; if light interrupted, output (Q) switches;
- 2 The following apply for connection in **A**: brn=brown, blu=blue, blk=black, wht=white.

Connect cables.

- 3 Mount suitable reflector opposite photoelectric switch and align roughly. Adjust for scanning range (see technical data at end of these operating instructions and see diagram; x=scanning range, y=operating reserve, yb=operating range, yg=limiting scanning distance).

Connect sensor to operating voltage (see type label).
Adjustment of light reception:

Determine the on/off points of the LED signal strength indicator (LED yellow) by swiveling the photoelectric reflex switch horizontally and vertically. Select the middle position, so that the red sender beam hits the reflector center. The green and yellow LEDs light continuously.

Setting with standard sensitivity:

Press teach-in button > 2 s; the yellow LED switches off and lights. Teach-in is initiated; both LEDs blink. Press teach-in button; sensitivity is stored permanently.

Setting with precise sensitivity:

Press teach-in button > 5 s. Teach-in is initiated; both LEDs blink. Press teach-in button; sensitivity is stored permanently. If they do not light, no or too little light is received; Realign or clean photoelectric switch and reflector.

Maintenance

SICK photoelectric switches do not require any maintenance. We recommend that you clean the external lens surfaces and check the screw connections and plug-in connections at regular intervals.

SICK

8010170.0706 GO KE

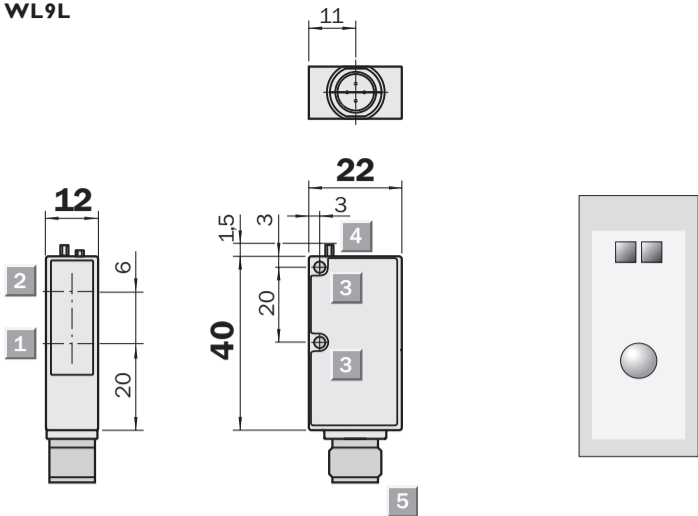
SENSICK WL9L

Australia Phone +61 3 9497 4100 E-Mail: sales@sick.com.au	Österreich Phone +43 (0)22 36 62 28 8-0 E-Mail: office@sick.at
Belgium/Luxembourg Phone +32 (0)2 465 55 66 E-Mail: info@sick.be	Polska Phone +48 22 837 40 50 E-Mail: info@sick.pl
Brazil Phone +55 11 5091-4900 E-Mail: sac@sick.com.br	Republic of Korea Phone +82 2 786 6321/4 E-Mail: kang@sickkorea.net
Česká Republika Phone +420 2 57 91 18 50 E-Mail: sick@sick.cz	Republika Slovenija Phone +386 (0)1-47 69 990 E-Mail: office@sick.si
China Phone +852-2763 6966 E-Mail: ghw@sick.com.hk	Russia Phone +7 495 775 05 34 E-Mail: dens.kovsev@sick-automation.ru
Danmark Phone +45 45 82 64 00 E-Mail: sick@sick.dk	Schweiz Phone +41 41 619 29 39 E-Mail: contact@sick.ch
Deutschland Phone +49 (0)2 11 53 01-0 E-Mail: info@sick.de	Singapore Phone +65 6744 3732 E-Mail: admin@sicksg.com.sg
España Phone +34 93 480 31 00 E-Mail: info@sick.es	Suomi Phone +358-9-25 15 800 E-Mail: sick@sick.fi
France Phone +33 1 64 62 35 00 E-Mail: info@sick.fr	Sverige Phone +46 8 680 64 50 E-Mail: info@sick.se
Great Britain Phone +44 (0)1727 831121 E-Mail: info@sick.co.uk	Taiwan Phone +886 2 2365-6292 E-Mail: sickgo@imcd.hinet.net
India Phone +91 -22- 2822 7084 E-Mail: info@sick-india.com	Türkiye Phone +90 216 587 74 00 E-Mail: info@sick.com.tr
Italia Phone +39 02 27 43 41 E-Mail: info@sick-sensors.com	USA/Canada/México Phone +1(952) 941-6780 E-Mail: info@sickusa.com
Japan Phone +81 (0)3 3358 1341 E-Mail: support@sick.jp	
Niederlande Phone +31 (0)30 229 25 44 E-Mail: info@sick.nl	More representatives and agencies in all major industrial nations at www.sick.com
Norge Phone +47 67 81 50 00 E-Mail: austefjord@sick.no	

We reserve the right to make changes without prior notification
Änderungen vorbehalten
Angegebene Produkteigenschaften und technische Daten stellen keine Garantieerklärung dar
Sous réserve de modifications
Reservam-se alterações
Ret til ændringer forbeholdes
Con riserva di modifiche
Wijzigingen voorbehouden
Reservado el derecho a introducir modificaciones
经改装

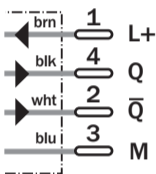
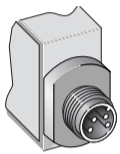
A

WL9L

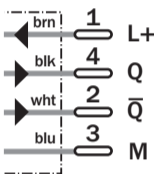
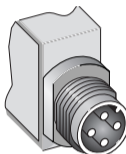


B

WL9L-P330 WL9L-N330

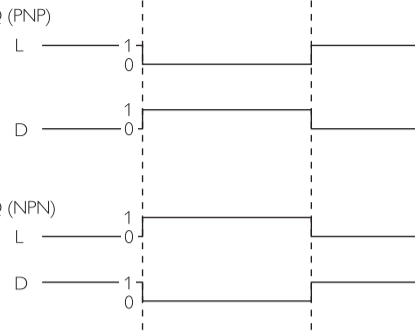
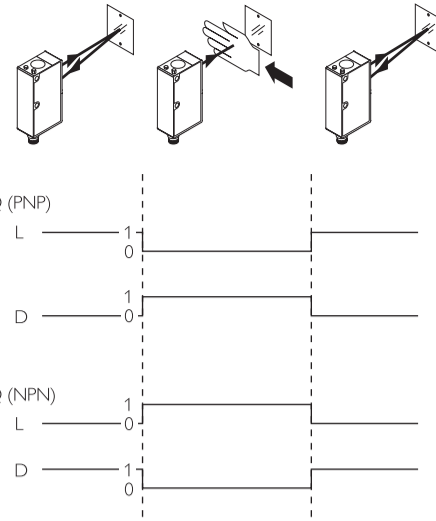


WL9L-P430 WL9L-N430

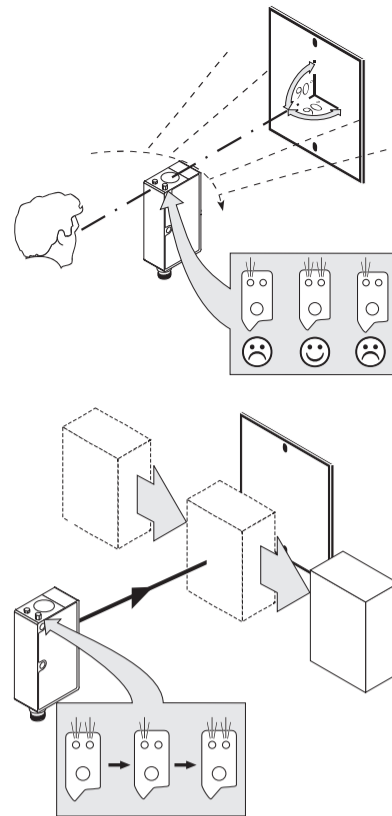


00.02.14/27 - The specified product features and technical data do not represent any guarantee

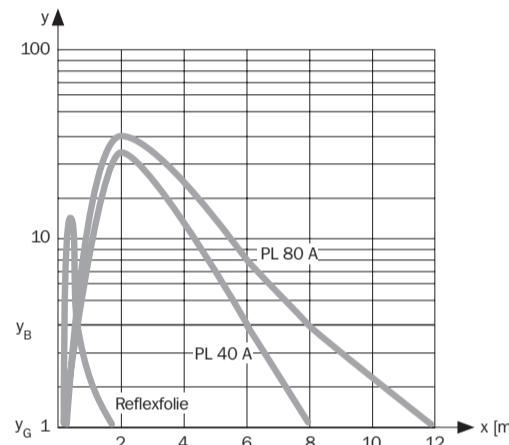
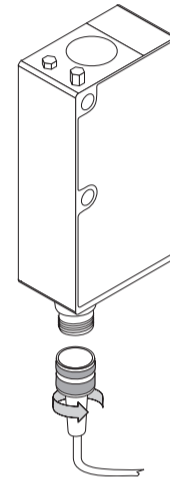
1



3



2



WL9L

SR scanning range max. (with PL80A reflector)	Reichweite RW max. (mit Reflektor PL80A)	Portée RW maxi (avec réflecteur PL80A)	Alcance da luz RW máx. (com refletor PL80A)	Rækkevidde RW max. (med reflektor PL80A)	0,1 ... 12 m
Light spot diameter/ focusing point	Lichtfleckdurchmesser/ Fokusslage	Diamètre de la tache lumineuse/ Position du foyer	Diâmetro do ponto de luz/ Posição do foco	Lysplettdiameter/ Fokusposition	< 0,5 mm 100 mm
Supply voltage V _s	Versorgungsspannung U _v	Tension d'alimentation U _v	Tensão de força U _v	Forsyningsspænding U _v	DC 10 ... 30 V ¹⁾
Output current I _{max}	Ausgangsstrom I _{max}	Courant de sortie I _{maxi}	Corrente de saída I _{max}	Udgangsstrøm I _{max}	< 100 mA
Signal sequence	Signalfolge	Fréquence	Sequência min. de sinais	Signalfølge min.	1000/s
Response time	Ansprechzeit	Temps de réponse	Tempo de reação	Responstid	< 0,6 ms
Enclosure rating	Schutzart	Type de protection	Tipo de proteção	Tætthedsgrad	IP 67
VDE protection class	VDE-Schutzklasse	Classe de protection VDE	Classe de proteção VDE	VDE beskyttelsesklasse	III
Circuit protection ²⁾	Schutzschaltungen ²⁾	Circuits de protection ²⁾	Circuitos protectores ²⁾	Beskyttelseskoblinger ²⁾	A, B, C
Ambient operating temperature	Betriebsumgebungstemperatur	Température ambiante	Temperatura ambiente de operação	Driftsomgivelsestemperatur	- 10 ... + 50 °C
¹⁾ Limits Ripple max. 5 V _{pp} ²⁾ A = V _s connections reverse polarity protected B = outputs protected against short circuits C = interference pulse suppression	¹⁾ Grenzwerte Restwelligkeit max. 5 V _{pp} ²⁾ A = U _v -Anschlüsse verpolsicher B = Ausgänge kurzschlussfest C = Störimpulsendrückung	¹⁾ Valeurs limites Ondulation résiduelle maxi 5 V _{pp} ²⁾ A = Raccordements U _v protégés contre les inversions de polarité B = Sorties protégées contre les courts-circuits C = Suppression des impulsions parasites	¹⁾ Valores limite/ondulação residual máx. 5 V _{pp} ²⁾ A = Conexões U _v protegidas contra inversão de polos B = Saídas protegidas contra curto circuito C = Supressão de impulsos parasitas	¹⁾ Grænseværdier resterende bølgethed max. 5 V _{pp} ²⁾ A = U _v -tilslutninger med polbeskyttelse B = Udgange kortslutningsresistent C = Størimpulsendertrykkelse	

WL9L

Portata RW max. (con riflettore PL80A)	Reikwijdte RW max. (met reflector PL80A)	Alcance RW max. (con reflector PL80A)	有效感距 RW max. (带反射片 PL80A)	0,1 ... 12 m
Diametro punto luminoso/ Posizione del fuoco	Lichtvlekdiameter/ Focuspositie	Diámetro/ Posición del foco	光点直径/距离 焦点位置	< 0,5 mm 100 mm
Tensione di alimentazione U _v	Voedingsspanning U _v	Tensión de alimentación U _v	电源电压	DC 10 ... 30 V ¹⁾
Corrente di uscita max. I _{max}	Uitgangsstroom I _{max}	Corriente de salida I _{max}	输出电流 I _{max}	< 100 mA
Sequenza segnali min.	Signalenreeks min.	Secuencia de señales min.	信号流 min	1000/s
Tempo di risposta	Aansprektijd	Tiempo de reacción	触发时间	< 0,6 ms
Tipo di protezione	Beveiligingswijze	Tipo de protección	保护种类	IP 67
Classe di protezione VDE	VDE Beveiligingsklasse	Protección clase VDE	VDE 保护级别	III
Commutazioni di protezione ²⁾	Beveiligingsschakelingen ²⁾	Circuitos de protección ²⁾	保护电路 ²⁾	A, B, C
Temperatura ambiente circostante	Bedrijfsomgevings-temperatuur	Temperatura ambiente de servicio	工作环境-温度	- 10 ... + 50 °C

¹⁾ Valori limite ondulazione residua max. 5 V_{pp}
²⁾ A = U_v-collegamenti con protez. contro inversione di poli
B = uscite a prova di corto circuito
C = soppressione impulsi di disturbo

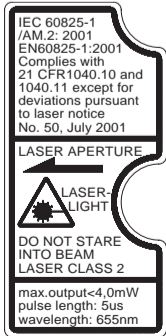
¹⁾ Grenswaarden
Restpulsatie max. 5 V_{pp}
²⁾ A = U_v-aansluitingen beveiligd tegen verkeerd polen
B = uitgangen beveiligd tegen kortsluiting
C = storingsimpulsonderdrukking

¹⁾ Valores lí mite
ondulación residual max. 5 V_{pp}
²⁾ A = Conexiones U_v a prueba de inversión de polaridad
B = Salidas de resistentes al cortocircuito
C = Represión de impulso de interferencia

¹⁾ 极限值 剩余波纹度 max. 5V_{pp}
²⁾ A = U_v-接头防反接
B = 输出端抗过流-及短路
C = 消除干扰脉冲

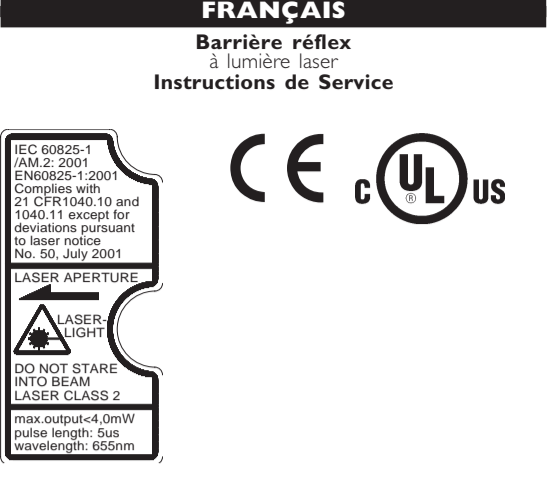
DEUTSCH

Reflexions-Lichtschranke mit Laserlicht Betriebsanleitung



Sicherheitshinweise

- ▶ Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.
- ▶ Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen.
- ▶ Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal.
- ▶ Gerät bei Inbetriebnahme vor Feuchte und Verunreinigung schützen.



- N'est pas un composant de sécurité au sens de la directive européenne concernant les machines.
- Lire les Instructions de Service avant la mise en marche.
- Installation, raccordement et réglage ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Lors de la mise en service, protéger l'appareil de l'humidité et des saletés.

Utilisation correcte

La barrière réflex WL9L est un capteur opto-électronique qui s'utilise pour la saisie optique de choses, d'animaux et de personnes sans aucun contact. Pour son fonctionnement, il est nécessaire de disposer d'un réflecteur.

Mise en service

- L: commutation claire, la sortie (Q) connecte à la réception de lumière; D: commutation sombre, la sortie (Q) connecte lorsque le trajet lumineux est interrompu.
- Pour le raccordement dans **B** on a: brn=brun, blu=bleu, blk=noir, wht=blanc. Raccorder les conducteurs.
- installer un réflecteur approprié en face de la barrière et l'aligner de façon grossière. Ce faisant, tenir compte de la portée (voir les caractéristiques techniques à la fin des présentes Instructions de Service ainsi que le diagramme; x=portée, y=lumière suffisante, yb=portée pratique, yg=portée limite). Appliquer la tension de service au capteur (voir inscription indiquant le modèle). Ajustement Réception de la lumière : Déterminer les points d'allumage et d'extinction du témoin de réception (LED jaune) en faisant basculer la barrière opto-électronique horizontalement et verticalement. Choisir une position intermédiaire telle que le rayon de lumière rouge émise tombe au milieu du réflecteur. Lorsque la réception de la lumière est optimale, les LED jaune et verte sont allumées en permanence.

Réglage avec sensibilité standard :

Appuyer sur le bouton Teach-in > 2 s, la LED jaune s'éteint et s'allume de nouveau. L'opération d'apprentissage se déclenche, les deux LED clignotent. Relâcher le bouton Teach-in, la sensibilité est stockée en mémoire non volatile.

Réglage avec sensibilité fine :

Appuyer sur le bouton Teach-in > 5 s, l'opération d'apprentissage se déclenche, les deux LED clignotent. Relâcher le bouton Teach-in, la sensibilité est stockée en mémoire non volatile.

Si elles ne s'allument pas, c'est que la lumière reçue est absente ou insuffisante : ajuster de nouveau barrière lumineuse et réflecteur ou les nettoyer.

Maintenance

Les barrières lumineuses SICK ne nécessitent pas d'entretien. Nous recommandons, à intervalles réguliers - de nettoyer les surfaces optiques, - de contrôler les assemblages vissés et les connexions à fiche et à prise.



- Não se trata de elemento de segurança segundo a Diretiva Máquinas da União Europeia.
- Antes do comissionamento dev ler as instruções de operação.
- Conexões, montagem e ajuste devem ser executados exclusivamente por pessoal devidamente qualificado.
- Guardar o aparelho ao abrigo de umidade e sujidade.

Utilização devida

A barreira de luz com reflexão por espelho WL9L é um sensor opto-eletrónico que serve para a análise ótica, sem contato, de objetos, animais e pessoas. O seu funcionamento requer um refletor.

Comissionamento

- L: ativado com luz significa que a saída (Q) é ativada quando recebe luz; D: ativado quando escuro, significa que a saída (Q) é ativada quando a luz está interrompida.
- Para a ligação elétrica em **B** é: brn=marron, blu=azul, blk=preto, wht=branco.
- Montar um refletor apropriado oposto à barreira de luz e ajustá-lo mais ou menos. Atender ao alcance da luz (ver dados técnicos no final destas instruções de operação e ver diagrama; x=alcance da luz, y=reserva de funcionamento, yb= alcance de serviço, yg=alcance do limite).

Colocar o sensor na tensão de serviço (ver letreiro de tipo). Ajuste da recepção luminosa: Determinar os pontos de ligação e de desligamento do indicador de recepção (LED amarelo) basculando a barreira fotoelétrica na horizontal e na vertical. Selecionar a posição central de modo que o raio luminoso de emissão, vermelho, atinja o centro do refletor. No caso de recepção luminosa otimizada, os LEDs verde e amarelo acendem em permanência.

Ajuste com sensibilidade padrão:

apertar o botão teach-in > 2 s, o LED amarelo apaga e acende. O Teach-in é iniciado, ambos os LEDs com luz pisca-pisca. Soltar o botão teach-in, a sensibilidade está memorizada de modo não volátil.

Ajuste com menor sensibilidade:

apertar o botão teach-in > 5 s, o Teach-in é iniciado, ambos os LEDs com luz intermitente. Soltar o botão teach-in, a sensibilidade está memorizada de modo não volátil. Se não acender, não é recebida luz ou a recepção é insuficiente: Ajustar de novo ou limpar barreira fotoelétrica e refletor.

Manutenção

As barreiras de luz SICK não requerem manutenção. Recomendamos que se faça, em intervalos regulares, - a limpeza das superfícies óticas, - e um controle às conexões rosçadas e uniões de conetores.



- Ingen sikkerhedskomponent iht. EU-maskindirektiv.
- Driftsvejledning skal gennemlæses før idrifttagning.
- Tilslutning, montage og indstilling må kun foretages af fagligt personale.
- Apparatet skal beskyttes mod fugtighed og snavs ved idrifttagningen.

Beregnet anvendelse

Refleksions-fotocellen WL9L er en opto-elektronisk føler, som benyttes til optisk, berøringløs registrering af ting, dyr og personer. Driften kræver en reflektor.

Idrifttagning

- L: bliver lys, ved lysmodtagelse kobler udgang (Q); D: bliver mørk, ved lysafbrydelse kobler udgang (Q).
- For tilslutning i **B** gælder: brn=brun, blu=blå, blk=sort, wht=hvid.
- Egnet reflektor monteres over for fotocellen og indstilles groft. Vær i denne forbindelse opmærksom på rækkevidden (se Tekniske data i slutningen af denne driftsvejledning og se diagram; x=rækkevidde, y=funktionsreserve, yb=driftsrækkevidde, yg=grænserækkevidde). Justering af lysmodtagelsen: Find frem til lysbommens ind-/udkoblingspunkter for modtagelsesindikatoren (gul LED) ved at dreje sensoren vandret og lodret. Vælg midterstillingen sådan, at den røde sendelysstråle rammer i midten af reflektoren. Ved en optimal lysmodtagelse lyser de grønne og gule LED'er konstant.

Indstilling med standard-følsomhed:

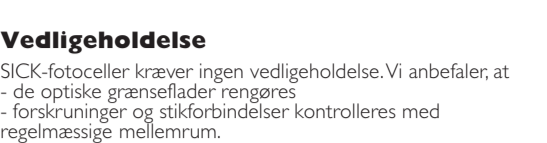
Tryk på Teach-in-knappen > 2 sek., den gule LED slukker og lyser. Teach-in indledes, begge LED'er blinker. Slip Teach-in-knappen, følsomheden er ikke-flygtigt lagret.

Indstilling med fin følsomhed:

Tryk på Teach-in-knappen > 5 sek., Teach-in indledes, begge

LED'er blinker. Slip Teach-in-knappen, følsomheden er ikke-flygtigt lagret.

Hvis de ikke lyser, modtages der ikke noget eller for lidt lys: Juster eller rens lysbom og reflektor igen.



Vedligeholdelse
SICK-fotoceller kræver ingen vedligeholdelse.Vi anbefaler, at - de optiske grænseflader rengøres - forskruninger og stikforbindelser kontrolleres med regelmæssige mellemrum.



- Non componente di sicurezza secondo la Direttiva macchine EN.
- Leggere prima della messa in esercizio.
- Allacciamento, montaggio e regolazione solo da parte di personale qualificato.
- Durante la messa in esercizio proteggere da umidità e sporcizia.

Impiego conforme allo scopo

La barriera luminosa a riflessione WL9L è un sensore optoelettronico che viene impiegatoper il rilevamento ottico a distanza di oggetti, animali e persone. Per l'esercizioè necessario un riflettore.

Messa in esercizio

- L: commutazione a chiaro, con ricezione di luce commuta uscita (Q); D: commutazione a scuro, con cessazione di luce commuta l'uscita (Q).
- Per collegamento **B** osservare: brn=marrone, blu=blu, blk=nero, wht=bianco. Collegare i cavi.
- Montare un riflettore adatto di fronte alla barriera luminosa e orientare approssimativamente. Tenere conto della portata di ricezione (cf. Scheda tecnica alla fine di queste Istruzioni e Diagramma; x=portata di ricezione, y=riserva funzione, yb=portata di ricezione, yg=limite di portata). Allacciare il sensore a tensione di esercizio (v. stampigliatura).

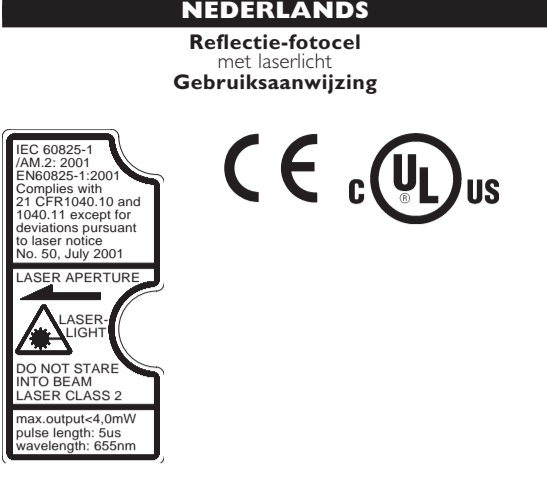
Aggiustare la ricezione luce: Individuare i punti di inserimento e disinserimento dell'indicatore di ricezione (LED giallo) orientando la barriera luminosa in senso verticale e orizzontale. Scegliere la posizione mediana, in modo che il raggio di luce rossa colpisca il centro del riflettore. Quando la ricezione è ottimale i LED giallo e verde si accendono permanentemente.

Regolazione con sensibilità standard: Premere il tasto di Teach-in > 2 s, il LED giallo si spegne e si accende. Ha inizio il Teach-in, entrambi i LED lampeggiano. Rilasciare il tasto di Teach-in, la sensibilità viene memorizzata in modo permanente.

Regolazione con sensibilità alta: Premere il tasto di Teach-in > 5 s, ha inizio il Teach-in, entrambi i LED lampeggiano. Rilasciare il tasto di Teach-in, la sensibilità viene memorizzata in modo permanente. Se i LED non si accendono, la ricezione di luce manca o è insufficiente. Riaggiustare o pulire la barriera luminosa e il riflettore.

Manutenzione

Le barriere luminose SICK non richiedono manutenzione. Si consiglia - di pulire regolarmente le superfici limite ottiche, - di controllare regolarmente gli avvitamenti e i collegamenti a spina.



- Geen veiligheidscomponent conform EU-machinerichtlijn.
- Lees voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing.
- Aansluiting, montage en instelling alleen door vakbekwaam personeel laten uitvoeren.
- Apparaat voor ingebruikneming tegen vocht en verontreiniging beschermen.

Gebruik volgens bestemming

De reflectastkop WL9L is een optisch-elektronische sensor en wordt gebruikt voor het optisch, contactloos registreren van goederen, dieren en personen. Een reflector is noodzakelijk.

Ingebruikneming

- L: helderschakelend, bij lichtontvangst schakelt uitgang (Q); D: donkerschakelend, bij lichtonderbreking schakelt uitgang (Q).
- Voor de aansluiting in **B** geldt: brn=bruin, blu=blauw, blk=zwart, wht=wit. Kabels aansluiten.
- Monteer een geschikte reflector tegenover de fotocel en richt de reflector en de fotocel grof op elkaar uit. Houdt daarbij rekening met de reikwijdte (zie technische gegevens aan het einde van de gebruiksaanwijzing alsmede diagram; x=reikwijdte, y=functiereserve, yb=reikwijdte, yg=grensreikwijdte). Systeem onder bedrijfsspanning zetten (zie typeplaatje). Uitrusten lichtontvangst: Bepaal de in-/uitschakelpunten van de ontvangstaanduiding (LED geel) door de fotocel horizontaal en verticaal te verdraaien. Kies de middenstand zo, dat de rode zenderlichtstraal de reflector in het midden raakt. Bij een optimale lichtontvangst branden de groene en gele LED permanent.

Instelling met standaard gevoeligheid:

Druk de teach-in-knop > 2 s in, de gele LED dooft en licht op. Teach-in wordt ingeleid, beide LED 's knipperen. Laat de teach-in-knop los, de gevoeligheid is niet-vluchtig opgeslagen.

Instelling met fijne gevoeligheid:

Druk de teach-in-knop > 5 s in. Teach in wordt ingeleid, beide LED 's knipperen. Laat de teach-in-knop los, de gevoeligheid is niet-vluchtig opgeslagen. Als de LED 's niet oplichten, wordt geen of te weinig licht ontvangen. Richt de fotocel en de reflector opnieuw uit of maak ze schoon.

Onderhoud

SICK-fotocellen zijn onderhoudsvrij. Wij bevelen aan, regelmatig - de optische grensvlakken schoon te maken, - schroef en langverbindingen te controleren.



- No es elemento constructivo de seguridad según la Directiva UE sobre maquinaria.
- Leer el Manual de Servicio antes de la puesta en marcha.
- Conexión, montaje y ajuste solo por personal técnico.
- A la puesta en marcha proteger el aparato contra humedad y suciedad.

Empleo para usos debidos

La barrera fotoelectrica de reflexión WL9L es un sensor opto-electrónico, empleado para detección óptica y sin contacto de objetos, animales y personas. para el servicio es necesario un reflector.

Puesta en marcha

- L: conexión en claro, con recepción de luz conecta salida (Q); D: conexión en oscuro, con interrupción de luz conecta salida (Q).
- Para conectar en **B**: brn=marrón, blu=azul, blk=negro, wht=blanco. Conectar los conductores.
- Montar el reflector adecuado frente a la barrera fotoeléctrica y ajustarlo superficialmente. Al hacerlo, téngase en cuenta el alcance (ver características técnicas al final del presente Manual de Servicio y el diagrama; x=alcance, y=reserva de funcionamiento, yb=alcance de servicio, yg=límite de alcance).

Conectar el sensor a la tensión de servicio (ver impresión de tipo). Ajuste de la recepción de luz: Determinar los puntos de conexión/desconexión de la indicación de recepción (LED amarillo) mediante giro horizontal y vertical de la barrera fotoeléctrica. Elegir la posición central de forma que el haz luminoso rojo emitido caiga en el centro del reflector. Con una recepción óptima de luz se encienden permanentemente los LEDs verde y amarillo.

Ajuste con sensibilidad estándar:

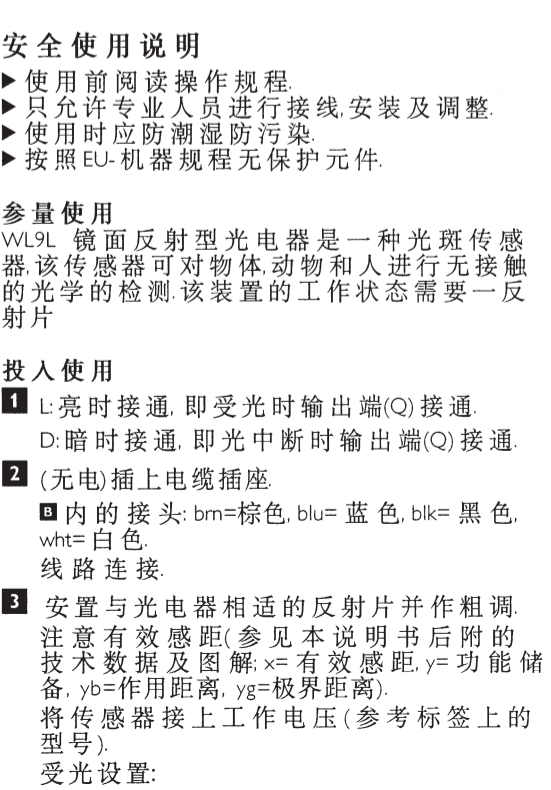
Pulsar el botón de Teach-in > 2 s, el LED amarillo se apaga y se enciende. El Teach-in se inicia, ambos LEDs parpadean. Soltar el botón de Teach-in, la sensibilidad queda almacenada de forma permanente.

Ajuste con sensibilidad fina:

Pulsar el botón de Teach-in > 5 s, el Teach-in se inicia, ambos LEDs parpadean. Soltar el botón de Teach-in, la sensibilidad queda almacenada de forma permanente. Si éstos no se encienden, no se recibe luz o se recibe luz insuficiente: Reajustar o limpiar. Barrera fotoeléctrica y reflector.

Mantenimiento

Las barreras fotoeléctricas SICK están libres de mantenimiento. Recomendamos a intervalos regulares - limpiar las superficies ópticas limitrofes, - controlar los prensaestopas y las conexiones de enchufe.



通过光栅器水平和垂直方向的摆动确定受光灯(LED黄)的开关点。红色射线出现在反射器中心时确定中间位置。受光理想时，绿色和黄色指示灯LEDs应恒定点亮。

使用标准灵敏度: 按住 Teach-in 键的时间要长于 2 秒，黄色 LED 消失又亮起。如果 Teach-in 被接受，两个 LEDs 会闪烁。放开 Teach-in 键，灵敏度被不逃逸地存储。

灵敏度微调: 按住 Teach-in 键的时间要长于 2 秒，如果 Teach-in 被接受，两个 LEDs 会闪烁。放开 Teach-in 键，灵敏度被不逃逸地存储。

如果 2 个指示灯不亮，说明受光过少或没有受光，需重新调节或清洁光栅器和反射器。

维护

SICK-漫反射型光电器全部免维护.我们建议, -定期地清洁光学反光面, -检查螺丝拧紧和插头.